



**MARQUE: BODUM**  
**REFERENCE: 11451-01 0,5L NOIR**  
**CODIC: 4336836**



**NOTICE**



11451

# BISTRO

ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE  
KABELLOSER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER  
BOUILLLOIRE ELECTRIQUE SANS CORDON  
ELEKTRISK LEDNINGSFRI VANDKEDEL  
HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA SIN CABLE  
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS  
ELEKTRISCHE WATERKOKER ZONDER SNOER  
SLADDLÖS ELEKTRISK VATTENKOKARE  
JARRO ELÉCTRICO SEM FIO  
SÄHKÖKÄYTTÖINEN JOHDOTON VEDENKEITIN  
БЕСПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК



Instruction for use  
**ENGLISH**

Gebrauchsanweisung  
**DEUTSCH**

Mode d'emploi  
**FRANCAIS**

Brugsanvisning  
**DANSK**

Instrucciones de uso  
**ESPAÑOL**

Istruzioni per l'uso  
**ITALIANO**

Gebruiksaanwijzing  
**NEDERLANDS**

Bruksanvisning  
**SVENSKA**

Manual de Instruções  
**PORTUGUÊS**

Käyttöohje  
**SUOMI**

Руководство по эксплуатации  
**РУССКИЙ**



## Bienvenue chez BODUM®

***Félicitations! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une bouilloire électrique BISTRO de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.***

### IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

- L'utilisation d'appareils électriques s'accompagne toujours des précautions d'usage, et notamment du respect des règles de sécurité suivante.
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.
- Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants, qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez en aucun cas à l'extérieur. Ne le placez jamais sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- Ne placez jamais la bouilloire sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dom-mage ou de blessure faisant suite à une utilisation inappropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Comme pour tout appareil électrique, une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou par des personnes étrangères à la famille ou encore en leur présence.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf sous la supervision d'une personne responsable qui puisse veiller au respect des consignes de sécurité.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d'alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.
- Ne touchez jamais des surfaces chaudes. Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil.  
Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
- Ne remplissez pas la bouilloire d'eau lorsqu'elle se trouve sur le socle.
- Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau «MAX».
- Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau est en train de bouillir.
- Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.
- Ne jamais faire bouillir de l'eau sans le couvercle sur la bouilloire.
- Veillez toujours à verser l'eau bouillante lentement et avec prudence et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant du couvercle lorsque l'eau bout ou juste après l'arrêt de la bouilloire.
- L'eau bouillante peut provoquer des brûlures.
- Ne déplacez l'appareil qu'avec une extrême prudence lorsqu'il contient de l'eau chaude.
- Ne forcez pas l'interrupteur pour qu'il reste en position «ON» et ne le maintenez pas dans cette position. Cela pourrait causer des rejets de vapeur près de l'interrupteur, endommager le mécanisme d'arrêt automatique et provoquer des blessures.
- Comme pour tous les appareils électriques, évitez dans tous les cas de le plonger dans l'eau.
- Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon humide.
- Pour la débrancher, tounez tous les interrupteurs sur «OFF» puis débranchez la fiche de la prise murale.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez la fiche de la prise si vous n'employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces.
- N'utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l'appareil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagée. Les dommages à l'appareil ne peuvent être réparés que par le fabricant ou un revendeur habilité, afin d'éviter tout danger.
- Afin d'éviter tout risque, ne tentez jamais de changer le câble d'alimentation de l'appareil car des outils spéciaux sont nécessaires à cette fin. Ne touchez pas au connecteur (un mécanisme de verrouillage spécial empêche l'accès aux connexions sous tension jusqu'à ce que la bouilloire soit posée sur le socle).
- Pour éviter un risque d'incendie ou d'électrocution, ne démontez pas la bouilloire ou le socle.

- L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens dûment habilités.
- Pour se protéger contre le feu, la décharge électrique et les dommages aux personnes, ne pas immerger le cordon, la prise, le récipient de la bouilloire et la base électrique dans l'eau ou tout autre liquide.

## **INSTALLATION**

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude, et d'office à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.
- Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil est la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 6 A. (Utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) ou demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une mauvaise mise à la terre ou une absence de mise à la terre de l'appareil.
- Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

### **DESCRIPTION DE LA BOUILLOIRE**

- 1 Couvercle
- 2 Bouton d'ouverture du couvercle
- 3 Filtre antitartre
- 4 Indicateur de niveau d'eau
- 5 Interrupteur ON/OFF
- 6 Témoin lumineux ON/OFF
- 7 Socle
- 8 Indicateur du niveau max. d'eau
- 9 Indicateur du niveau min. d'eau

### **INDICATIONS PARTICULIERES**

#### **CORDON DE MISE SOUS TENSION**

- Un court cordon de mise sous tension doit être fourni pour réduire le risque de s'emmêler ou de trébucher sur un long cordon.

- Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées si l'utilisation se fait avec soin.
- Si une rallonge est utilisée, son voltage doit être au moins aussi grand que le voltage de l'appareil, si l'appareil est relié à la terre, la rallonge doit posséder un fil de terre de type 3. La rallonge doit être posée de telle sorte qu'elle ne pende pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s'y prendre les pieds.

## **ARRÊT MANUEL DE LA BOUILLOIRE**

À l'aide de l'interrupteur ON/OFF (5), vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau se mette à bouillir.

## **ARRÊT DE SECURITE**

La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d'eau insuffisant. Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe automatiquement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant devient trop chaud.

Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes, avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le système d'arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

## **AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE**

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d'eau et en portant l'eau à ébullition. Jetez l'eau utilisée pour ce nettoyage.

## **UTILISATION DE LA BOUILLOIRE**

### **REPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE**

- Enlevez le corps de l'appareil du socle (7).
- Ouvrez le couvercle (1) et remplissez la bouilloire d'eau. **Remplissez la bouilloire de 0,15 litre au minimum et de 0,5 litre au maximum (repère MAX), pour éviter que la bouilloire ne puisse tourner à vide et éviter des projections d'eau bouillante par le bec verseur du couvercle.**

### **MISE SOUS TENSION**

- Après avoir rempli la bouilloire, mettez-la sur le socle (7). Veillez à ce que le corps de l'appareil soit correctement positionné sur le contact du socle (7).
- Connectez la prise du secteur à l'alimentation et mettez l'interrupteur marche/arrêt (5) en position marche (I).

**Remarque:** veillez à ce que l'interrupteur ON/OFF ne soit pas bloqué.

## MISE HORS TENSION

- Votre bouilloire possède un interrupteur ON/OFF et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout.
- Vous pouvez éteindre la bouilloire à tout moment en mettant l'interrupteur marche/arrêt (5) en position arrêt (0).

**Remarque:** La bouilloire ne peut être mise à l'arrêt à la main si l'interrupteur ne peut bouger ou si l'interrupteur marche/arrêt (5) est mis en position marche (I).

## VERSER DE L'EAU

- Pour enlever la bouilloire du socle (7), prenez-la par la poignée. Veillez à ce que le corps de l'appareil reste vertical pendant que vous le soulevez du socle (7).
- Versez l'eau par le bec verseur couvercle fermé (1) .

**Remarque:** faites attention quand vous versez l'eau car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

## REMISE SOUS TENSION DE LA BOUILLOIRE

- Si la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise sous tension à tout moment.
- Vous pouvez remettre la bouilloire sous tension dès que la sécurité thermique intégrée a eu suffisamment de temps pour refroidir.

## ENTRETIEN

### FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l'on porte à ébullition de l'eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

### NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre est logé dans le corps de l'appareil. Pour le retirer du corps de l'appareil, il faut l'en extraire en tirant dessus vers le haut. Nettoyez-le délicatement à l'eau claire à l'aide d'une brosse douce.

### NETTOYAGE ET DETARTRAGE DE LA BOUILLOIRE

Si le tartre est durci, il est nécessaire d'utiliser soit un produit breveté de détartrage convenant à une bouilloire en plastique (en suivant minutieusement les directives) ou de l'acide citrique.

Nous recommandons l'emploi de l'acide citrique comme suit: Faites bouillir 0.5 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et laissez-la reposer dans un évier ou une bassine vide. Ajoutez 25g de cristaux d'acide citrique progressivement et laissez reposer la bouilloire. Aussitôt que l'effervescence est arrêtée, videz la bouilloire et rincez-la abondamment à l'eau froide. Ensuite, essuyez l'extérieur de la bouilloire minutieusement avec un chiffon humide pour éliminer toute trace d'acide



citrique qui pourrait altérer le fini.

N'utilisez pas de solution plus concentrée.

Assurez-vous que les raccordements électriques soient complètement secs avant d'utiliser la bouilloire. Il est possible d'obtenir des cristaux d'acide citrique dans la plupart des pharmacies.

- Le manque de détartrage peut annuler la garantie.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de paille de fer ou d'agents abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.
- Ne nettoyez l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau: rappelez-vous que c'est un appareil électrique.

**Remarque:** veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas la bouilloire.

Toute autre intervention sur ce produit doit être faite par un réparateur autorisé de la marque.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage nominal EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Voltage nominal USA	120 V/60 Hz
Puissance nominal EURO	700 Watt
Puissance nominal USA	700 Watt
Longueur du cordon	ca. 70 cm/27.5 inch
Contenance	0.5 Liter/17 fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

## SERVICE APRÈS-VENTE & GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de qualité très solides. S'il fallait quand même remplacer certaines pièces, vous trouveriez tous les renseignements nécessaires auprès de votre revendeur BODUM®, d'un BODUM® SHOP, de la représentation BODUM® dans votre pays ou encore sur notre site web, à l'adresse [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantie.** BODUM® garantit la bouilloire «BISTRO» pendant 2 ans à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel ou les défaillances pouvant être dus à des défauts de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite à condition que toutes les conditions de garantie soient remplies. Il ne sera effectuer aucun remboursement.

**Conditions de garantie.** Le certificat de garantie doit être dûment complété par le vendeur au moment de l'achat. Les interventions en garantie ne peuvent être assurées que par des centres BODUM® agréés.

BODUM® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation autre que celles prévues, d'une manipulation inadéquate, d'une usure normale, d'un entretien incomplet ou incorrect ou d'une intervention ou réparation réalisée par une personne non autorisée.